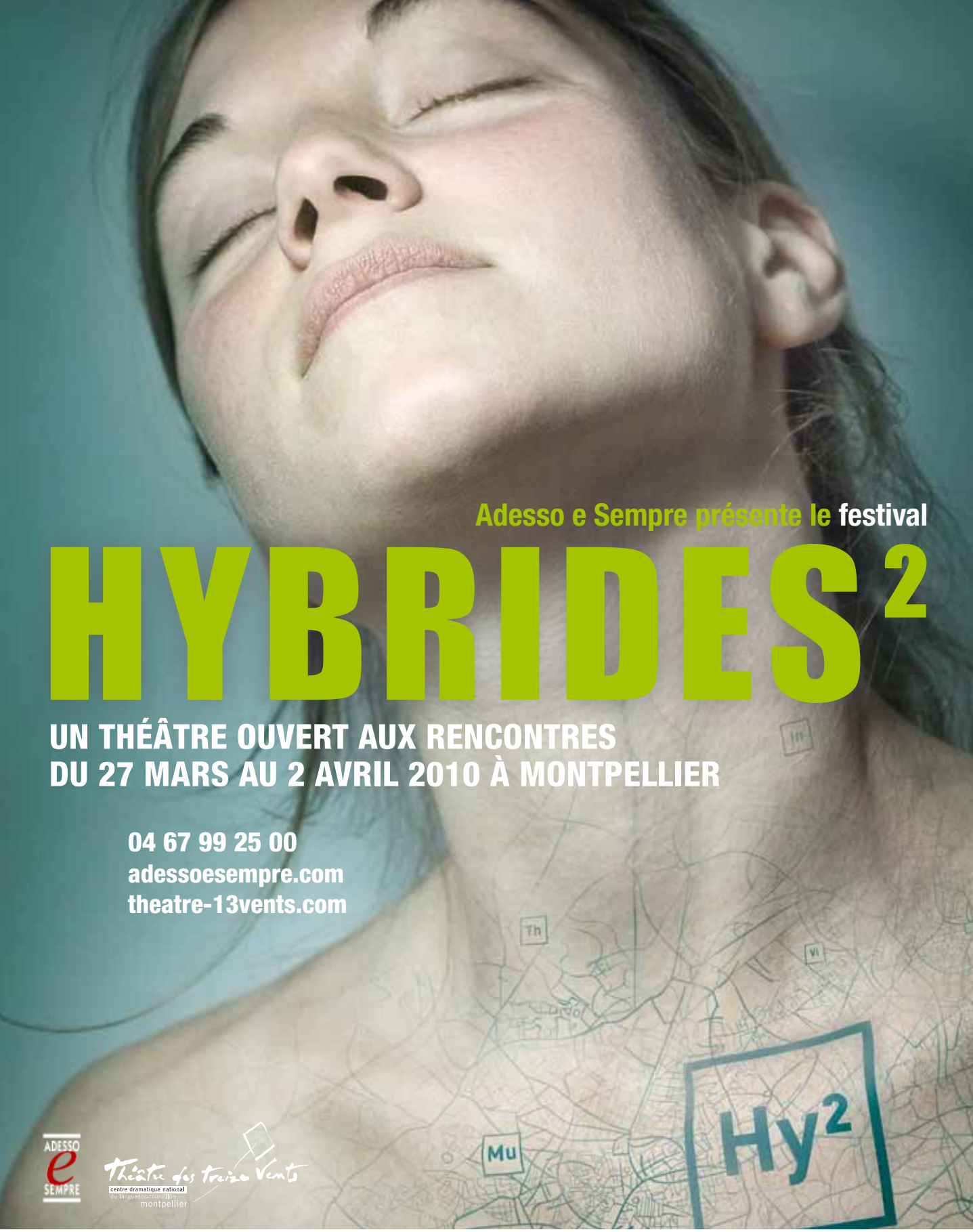

Adesso e Sempre présente le festival
HYBRIDES 2
UN THÉÂTRE OUVERT AUX RENCONTRES
DU 27 MARS AU 2 AVRIL 2010 À MONTPELLIER
04 67 99 25 00
adessoesempre.com
theatre-13vents.com
Hy2
ADESSO e SEMPRE
Théâtre des Treize Vents
centre dramatique national
du languedoc-roussillon
montpellier

HYBRIDES²

CONTRE UN THÉÂTRE IDENTITAIRE

Hybrides² est un festival de théâtre.
Un théâtre sans frontière, métissé, où l'image, la musique, la danse et les arts numériques coexistent au même titre que le texte.
Hybrides² n'aime pas les idées toutes faites sur le théâtre et le monde mais aime beaucoup le théâtre qui questionne le monde.
Qui dit qu'une Ferrari serait forcément rouge, un musulman dangereux, un socialiste de gauche, la nature immuable, un chômeur feignant, un spectateur assis, la justice au-dessus de tout soupçon, un Suisse petit, un barcelonais footballeur, une femme battue, ou Antigone anarchiste lorsqu'elle refuse l'ordre établi ?
Doit-on tout croire ?
La réalité est-elle si réelle ?
Ou finalement n'était-ce pas qu'une question de point de vue ?
Hybrides² vous propose de rencontrer d'autres regards sur notre monde venus de Catalogne, de Suisse, d'Italie ou d'ici, avec encore plus de spectacles qu'en 2009 (payants ou gratuits), qui vous conduiront dans divers lieux culturels partenaires, de l'agglomération montpelliéraine (galerie d'art, salle de concerts, places publiques, théâtres, cinéma, musée).
Hybrides² aime vous séduire, vous émouvoir sans pour autant vous bercer d'illusions. Vous serez parfois les protagonistes (dans *Domini Públic*, *Optimistic vs Pessimistic*, *AJR*), les témoins uniques d'une représentation toujours différente (*MADE IN PARADISE*, *Breaking*), ou les critiques d'un jour en écrivant dans le journal Empreinte.
Hybrides² n'aime pas les histoires d'un soir et c'est pourquoi il réinvite des artistes déjà présentés lors de la première édition (Motus, GdRA) et il co-produit la création de nouveaux projets (Eli Commins, Collectif NUZ, Chagall sans M).
Hybrides² aime partager avec les inconnus, vous, spectateurs qui avez répondu présents si spontanément à la première édition du festival Hybrides. Vous qui avez accepté de partir à l'aventure de territoires inconnus, sans référence. D'être là, simplement et pleinement, le matin pour pratiquer, l'après-midi pour écrire, pour échanger, le soir pour regarder, pour être surpris. Ce que nous savons de vous, c'est que vous êtes tous différents, que vous n'avez pas baissé les bras, la garde, face à l'ignorance, au repli sur soi.
Hybrides² aime que vous puissiez avoir peur de sortir de chez vous pour découvrir des artistes que vous ne connaissez pas (4 créations, 3 premières en France), des lieux dans lesquels vous n'êtes jamais allés, que vous ayez peur d'être déçus, d'être bouleversés.
Hybrides² aime cette peur qui nous rend courageux, qui nous rassemble, qui nous émancipe.

Alors faites garder vos enfants, vos parents, vos animaux, votre patron, vos salariés, ou emmenez-les (... sauf les enfants), car c'est un stage intensif que vous propose Hybrides² (de 10h du matin jusqu'au bout de la nuit).

Julien Bouffier
Cie Adesso e Sempre

VOTEZ HYBRIDES

Hybrides a présenté un bilan 2009 très positif et vous assure un deuxième mandat encore plus ambitieux.
Hybrides² est écolo avec la compagnie catalane Señor Serrano, écoute les révoltes étudiantes avec les Italiens de Motus, se sent concerné par le régionalisme avec les toulousains de GdRA, par le multiculturalisme avec Yann Duyvendak et Omar Ghayatt, veut d'un monde plus juste avec les Suisses de la compagnie STT.
Même si Hybrides² revendique ses choix, c'est aussi une démocratie participative en vous mettant au cœur du dispositif spectaculaire avec Roger Bernat, Claire Engel, le Collectif NUZ, Oskar Gomez Mata.
Hybrides² vous donne la parole avec son journal "Empreinte", "L'émission du spectateur", le brunch avec les artistes ou le "JT d'Hybrides".
Hybrides² vous propose d'apprendre à pratiquer avec "Emulation", d'agir avec "Volontaire".
Hybrides² encourage la recherche avec CNN Montpellier *et les spectacles* Breaking *et* AJR.
Hybrides², c'est tout un programme.
Hybrides² fait sa campagne à partir du 6 mars à la Fnac, à 16h30 (présentation de la programmation) et passera probablement près de chez vous.

Sp Spectacle
Pe Performance
Fi Film
Re Rencontre
St Stage
In Installation
Co Conférence
Jo Journal

CHAI DU TERRAL
27 MARS 2010 DE 19H00 À MINUIT

In

Making up

Entrée libre - Durée : 12 min
De Claire Engel
Production : Compagnie Chagall sans M

Cette installation vidéo et sonore est la visualisation d'une femme brutalisée, Paula, de sa naissance à sa renaissance en tant que personne délivrée.
→ PAGE 10

CHAI DU TERRAL
27 MARS 2010 - A PARTIR DE 20H00

In

Belgrade

Chante, ma langue, le mystère du corps glorieux

Entrée libre - Durée : 10 min
De Angélica Liddell / Traduction : Christilla Vasserot © Editions théâtrales / Travail dirigé par Thierry Duval / Avec Fanny Rudelle, Stéphane Laudier, Julien Bouffier, Thierry Duval
Pièce traduite à l'initiative et avec le soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale, à Montpellier

Un feuilleton vidéo en sept séquences.
Deux journalistes en perdition dans Belgrade, à l'occasion des funérailles de Milosevic. Une enquête sans espoir et sans concession qui interroge, par une langue radicale, notre rapport aux medias et à la guerre des autres.

Retrouvez *Belgrade* chaque jour dans un des lieux du festival.

CHAI DU TERRAL
27 MARS 2010 - 20H00

Pe

Volontaire

Entrée libre - Durée : 40 min

Une performance présentée par Volontaire (Projet d'échanges de pratiques hybrides amateurs) → PAGE 12
Pourquoi décide-t-on de prendre la parole ? De sortir de l'anonymat du groupe ? Peut-être pour apprendre à se connaître et ainsi mieux échanger avec l'autre ?
Osez être debout, regarder les autres, se rencontrer avec nos différences. Etre volontaire !

CHAI DU TERRAL
27 MARS 2010 - 21H00

Pe

CNN Montpellier

Extention Sonde 03#10 flux et satellites
En partenariat avec Le CNES / La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

Durée : 2h

Les artistes programmés par le festival Hybrides² se rassemblent pour présenter des Journaux Théâtraux, aboutissement d'une résidence de recherche commune. → PAGE 13

CHAI DU TERRAL
27 MARS 2010 - 23H00

Sp

Domini Públic

Domini Públic © Cristina Fontseré

Durée : 1h15 **Attention, spectacle en extérieur, payant, réservation recommandée**
Texte & Mise en scène : Roger Bernat / Musique : W.A. Mozart, A.P. Borodine, G. Mahler, A. Dvorak, B. Smetana, J. Sibelius, J. Williams, E. Grieg, Lole y Manuel / Arrangements : Juan Cristóbal Saavedra / Costumes Bàrbara Glaenzel, Dominique Bernat / Photos & direction technique : Txalo Toloza / Technique numérique : Aleksei Hescht / Graphisme : Marie-Klara González / Régisseur plateau : Titanne Bregentzer
Production : La Mekànica / APAP, Teatre Lliure, Centro Párraga, Elèctrica Produccions / Avec le soutien de Generalitat de Catalunia - Entitat autónoma de difusió cultural - Departament de cultura iMijans de comunicació - United Europe Community

Spectacle, installation, ou jeu ? Plutôt un jeu de société géant où le spectateur est à la fois pion et héros. Pour lever le mystère, rendez-vous est pris au Chai du Terral avec le metteur en scène catalan Roger Bernat. Muni d'un casque audio, le spectateur-participant reçoit des instructions auxquelles il répond par des déplacements, des gestes ("Si vous êtes né ici : allez à droite").
Au gré des réponses des groupes se forment, se croisent, se disloquent. On rit beaucoup tout en dessinant une cartographie mouvante de relations sociales sur laquelle le metteur en scène et démiurge lève le voile avec douceur et humour. → PAGE 4

HYBRIDES² DU 27 MARS AU 2 AVRIL 2010 À MONTPELLIER

HYBRIDES² DU 27 MARS AU 2 AVRIL 2010 À MONTPELLIER

Sp

Optimistic vs Pessimistic

Optimistic vs Pessimistic © Nicolas Lieber

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE MONTPELLIER LANGUEDOC-ROUSSILLON
27 MARS 2010 - 20H00
28 MARS 2010 - 17H00

Spectacle interdit aux moins de 18 ans
Durée : 1h30
Mise en scène : Oskar Gómez Mata / Idée originale et conception : Esperanza López et Oskar Gómez Mata / Textes : Perú C. Saban, Txubio Fernández de Jaúregui, Oskar Gómez Mata et Esperanza López / Avec : Txubio Fernández de Jaúregui, Oskar Gómez Mata et Esperanza López / Assistante à la mise en scène : Delphine Rosay / Scénographie : Sven Kreter / Lumières : Luc Gendroz / Création sonore : Andrés García / Son : Serge Amacker / Costumes : Isa Boucharlat
Production : Compagnie l'Alakran, Legaleón-T, Théâtre Saint-Gervais Genève, Espace Malraux-Scène Nationale de Chambéry et de la Savoie
Avec le soutien du Département des Affaires culturelles de la Ville de Genève, du Département de l'instruction publique du Canton de Genève, de Pro Helvetia-fondation suisse pour la culture, de la Loterie Romande et de la Mairie d'Irún
En collaboration avec la programmation]domaines[- CCN de Montpellier

Plutôt qu'un spectacle, *Optimistic vs Pessimistic* est un acte public et poétique. Il questionne sur la sensation d'angoisse, d'insécurité et de solitude de l'être humain moderne. Sur l'obscurité et la lumière. Sur notre destin tragique et notre devoir de rester toujours en équilibre, continuellement en mouvement. "Nous ne voulons voir dans la salle ni enfants, ni chiens, seulement des chiens humains".

"Priés de se servir dans le tas de chaises empilées ça et là, les spectateurs s'installent ensuite où ils le souhaitent... Et assistent à une enfilade de numéros désopilants servis par trois comédiens hors pairs (...) Soumission, violence, politique, censure ou même natation synchronisée, l'Alakran déballe son attirail critique. Et recycle au passage nos goûts petits-bourgeois forgés par un cocktail de télé, paillettes et bulles de champagne." Raphaël Bouchet, *Le Courrier*, 11-12 juin 2005

28 MARS 2010 - 19H00

Co

Rencontre entre physique et théâtre

Conférence de Michel Cassé

Durée : 1h

Oskar Gomez Mata propose de prolonger l'expérience vécue lors de *Optimistic vs Pessimistic* avec l'astrophysicien Michel Cassé. Ce dernier se préoccupe des relations entre l'homme et l'univers, abordant tous les domaines de la connaissance, les philosophies, les religions et la poésie qui n'est jamais absente. Une rencontre entre physique et théâtre qui tous deux sont une manière de redéfinir la réalité et qui sont également une construction humaine.

Optimistic vs Pessimistic © Nicolas Lieber

PARVIS DE L'OPÉRA COMÉDIE
28 MARS 2010 - 12H00

Sp

Domini Público

© Cristina Fontseré

Durée : 1h15
Attention, spectacle en extérieur, payant, réservation recommandée
Un spectacle de Roger Bernat

Spectacle, installation, ou jeu ? Plutôt un jeu de société géant où le spectateur est à la fois pion et héros. → PAGE 3

Sp Spectacle
Co Conférence
Fi Film

Fi

Nocturnes pour le roi de Rome

CINÉMA DIAGONAL
28 MARS 2010 - 20H00

Durée : 1h17
Réalisé par Jean-Charles Fitoussi
(Semaine de la Critique au festival de Cannes 2006)

Ce film réalisé avec un téléphone portable nous montre les dernières visions d'un compositeur qui, à l'approche de la mort, regarde le monde et se souvient.
Projection suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

→ PAGES DU PROGRAMME DU CINÉMA DIAGONAL CI-JOINT

THÉÂTRE JEAN VILAR
31 MARS 2010 - 19H00

Sp

Artefacto

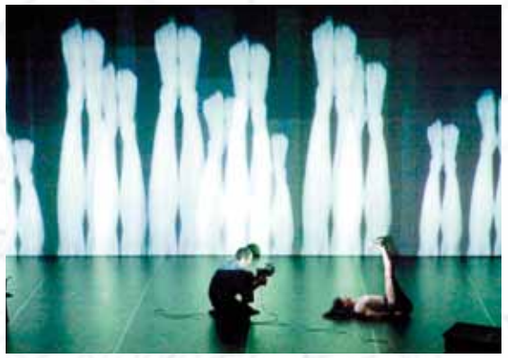
Durée : 45 min
Idée originale et développement : Àlex Serrano, Martí Sánchez Fibla et Pau Palacios / Metteur en scène : Àlex Serrano / Dramaturgie : Pau Palacios et Àlex Serrano / Performers et participants à la création : Ester Forment et Diego Anido / Assistant metteur en scène - Production : Barbara Bloin / Création Lumières - Costumes : Isabel Franco / Application interactive de la vidéo : Martí Sánchez Fibla / Réalisation des vidéos : Josep Maria Marimon / Création musicale : Sebastian García Ferro / Conseillers du projet : Víctor Molina et Roberto Fratini
Production : Agrupación Señor Serrano - Festival PNRM d'Olot et de L'Estruch de Sabadell
Avec l'aide des III rencontres de Magalia et de l'EADC du Conseil régional de Catalogne

Si nous n'existions pas, il n'y aurait que la Nature. C'est notre seule présence qui transforme la Nature en paysage, c'est notre seul œil qui construit le paysage.
Dans un espace proche de l'installation plastique où l'habituelle séparation entre scène et salle a disparu, *Artefacto* nous entraîne dans une réflexion sur l'intervention de l'Homme sur la Nature. Les spectateurs, au centre du dispositif scénique suivent les actions des deux performers, filmées, transformées et projetées sur les murs de l'espace scénique.

*"*Artefacto *rapproche des concepts philosophiques et des récits imaginatifs (…) avec des images d'une puissance imposante."*
Francesc Massip, *Avui*

Artefacto
© Rafael Gavalle y Martí Sánchez

THÉÂTRE JEAN VILAR
2 AVRIL 2010 - 21H00



Contra.Natura © Vincenzo Rigogliuso

Sp

Contra.Natura

Durée : 1h
Metteur en scène : Alex Serrano / Dramaturges : Pau Palacios et Alex Serrano / Performers et participants à la création : Ester Forment et Diego Anido / Chorégraphe : Ester Forment / Assistant metteur en scène - Production : Barbara Bloin / Conception de l'espace : Pau Vidal / Création lumières - costumes : Isabel Franco / Application interactive de la vidéo : Martí Sánchez Fibla / Réalisation des vidéos : Josep Maria Marimon / Création musicale : Sebastian García Ferro / Conseillers du projet : Víctor Molina et Roberto Fratini
Production : Agrupación Señor Serrano - Festival PNRM d'Olot et de L'Estruch de Sabadell
Avec l'aide des III rencontres de Magalia et de l'EADC du Conseil régional de Catalogne

Pour surmonter son anxiété d'être un jour amenée à n'être plus que grain de poussière, notre espèce tente de lutter contre le pouvoir de gommage de la Nature en étiquetant, en classifiant, en momifiant, en mettant en conserves. *Contra.Natura* traite de cette résistance.
C'est un projet pluridisciplinaire et multimédia pour un acteur et une danseuse qui utilise des effets vidéo/son générés en temps réel et qui propose une interactivité entre interprètes et espace scénique.

"Bouillonnement d'idées mises en danse qui mélange naturellement les langages."
Joaquim Noguero, *Barcelona Metrópolis*

HYBRIDES² DU 27 MARS AU 2 AVRIL 2010 À MONTPELLIER

THÉÂTRE DE GRAMMONT
DU 31 MARS AU 2 AVRIL 2010 - 21H00

Sp

Soupçons

Durée : 1h35
Mise en scène : Dorian Rossel / Adaptation : Carine Corajoud, Dorian Rossel et Delphine Lanza / Dramaturgie : Carine Corajoud / Collaboration artistique : Delphine Lanza / Assistant à la mise en scène : Arek Gurunian / Scénographie : Jane Joyet / Musique originale : Patricia Bosshard et David Robin / Lumière : Estelle Becker / Costumes : Barbara Thonney / Assistante aux costumes : Nicole Conus / Coach vocal : Odile Wieder / Transcription : Danny Lancesseur / Avec : Sarah Chaumette, Rodolphe Dekowski, Mathieu Delmonté, Xavier Fernandez-Cavada, Delphine Lanza, Elodie Weber, et les musiciens Patricia Bosshard, David Robin
Coproduction : Comédie de Genève-Centre dramatique, Cie STT, Théâtre Populaire Romand, La Chaux-de-Fonds / Coréalisation : Centre culturel suisse-Paris / Avec le soutien de Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture, de la Fondation Leenaards et de la Fondation Ernst Göhner.
Dorian Rossel est artiste associé à la Comédie de Genève-Centre dramatique depuis 08-09

C'est à partir du plateau que Dorian Rossel échafaude ses spectacles, c'est de lui qu'il tire leur force. Avec sa magnifique équipe de comédiens, il élabore un univers inventif, poétique, aux intuitions scéniques ludiques et généreuses. Il nous présente l'adaptation de *Soupçons*, un documentaire de Jean-Xavier de Lestrade, qui relate le procès d'un riche romancier américain, accusé du meurtre de sa femme.
Au-delà du fait divers, alors que la vérité sur le drame n'a pas pu être établie, ce sont les limites de notre appréhension du monde qui interpellent l'artiste.

"Le procureur doit gagner, voilà tout. Par tous les moyens. Et de la même façon, mes avocats veulent gagner. La vérité, elle, est aux oubliettes. Elle n'a plus d'importance. Tout ça est devenu du spectacle." Michael Peterson, l'accusé

Soupçons © Carole Parodi

THÉÂTRE DE GRAMMONT
DU 31 MARS AU 2 AVRIL 2010
19H00 ET 23H00

Sp

Breaking

Durée : 1h
Création : Eli Commins / Avec : Eli Commins et Stéfane Perraud
Production : Undr en collaboration avec Stéfane Perraud

Nous avons participé à la naissance de cette performance lors d'Hybrides[1], vue par un petit nombre de spectateurs chanceux (dispositif scénique oblige). Nous avons décidé de soutenir ce projet et nous sommes très fiers de vous présenter ce spectacle désormais abouti, dans cette seconde édition du festival.
A partir de témoignages accessibles sur les réseaux sociaux d'Internet (Twitter), *Breaking* tisse le récit d'un événement de l'actualité en train de se dérouler - catastrophe naturelle, conflit politique, mouvement social, etc. - sur la base des expériences de ceux qui en sont les témoins directs ou les protagonistes.
Le spectateur, placé au centre du dispositif scénique, n'est pas face à l'événement, il est plongé dans un univers qui l'amène à le percevoir autrement.

Breaking © Frédéric Biamonti

Sp Spectacle
In Installation

THÉÂTRE DE GRAMMONT
31 MARS AU 2 AVRIL 2010
DE 19H00 À MINUIT

In

AJR

Un Autre Jour sans Rembobiner

Durée : 20 min par spectateur
Entrée libre sur réservation auprès de la compagnie : 06 82 28 36 05
Réalisation : Anne Joignon, Vivien Sabot, Clément Bardet
Production : Collectif NUZ / Coproduction Kawenga - Festival Hybrides² - Cie Adesso e Sempre

Le collectif Nuz, qui développe des dispositifs de théâtre sans comédien nous ouvre la porte du premier épisode de l'installation *Un Autre Jour sans Rembobiner*. Cette "pièce à jouer par le public" convie le visiteur à enquêter sur sa propre place dans un appartement où objets familiers et situations quotidiennes oscillent du connu à l'étrange.
Croisant documents réels, conventions théâtrales et technologie numérique, cette "histoire à tiroirs" nous questionne sur notre perception du réel et notre pouvoir d'action sur ce dernier.

Noir. Lumière. Ailleurs proche. Un appartement, un réveil sonne... L'environnement semble solliciter votre action. Vous êtes pressé ? ... A vous de jouer !

ROCKSTORE
30 MARS 2010 - 22H00

Sp

Ethnographiques ou le syndrome de Malinowski

Cycle Experts du Vécu - Portrait et territoire n°2

Durée : 50 min
Une proposition activée par les textes d'Emmanuelle Urien, Annie Agopian, Philippe Berthaut, Didier Goupil, Stéphanie Benson, Hélène Duffau et Bronislaw Malinowski. A partir d'un entretien/collecte réalisé par le GdRA auprès de Bertrand Trocmé
Ecriture, mise en scène et musique : Christophe Rulhes / Chorégraphie : Julien Cassier / Jeu d'acteur : Sébastien Barrier / Lumière : David Löchen, Adèle Grepinet / Son : Pedro Theuriet, David Löchen
Production : le GdRA, à l'initiative de la Boutique d'Ecriture du Grand Toulouse et de l'Usine, lieu conventionné pour les arts de la rue à Tournefeuille

Hybrides² est particulièrement heureux d'accueillir cette création du GdRA. L'année dernière vous aviez chaleureusement salué *Singularités ordinaires*, vous allez adorer ce nouveau projet toujours aussi débordant d'humanité...
Que faut-il faire et dire lorsque nous rentrons dans l'appartement d'un nouveau voisin, un théâtre, un village lointain ou un squat urbain, pour la première fois ? Comment placer son corps, que regarder, où agir ? Comment dire alors, sur l'autre, exotique ou familier ? Et, *a fortiori*, comment écrire... ?
Au plateau : des images, des mots projetés, des chansons et, surtout, un danseur et un comédien qui dialoguent au sujet de nos difficiles rencontres. → PAGE 9

Ethnographiques © Mathieu Maisonneuve

LA CHAPELLE
29 ET 30 MARS 2010 - 19H00

Sp

MADE IN PARADISE

Made in paradise © Raoul Gilibert

Durée : 2h
De Yan Duyvendak, Omar Ghayatt et Nicole Borgeat / Performance : Yan Duyvendak, Omar Ghayatt / Dramaturgie : Nicole Borgeat / Interprète en français : Adnane Mouhejja / Interprète en allemand : Samy Ebeid / Scénographie : en collaboration avec Sylvie Kleiber / Technique : Gaël Grivet
Production : Dreams Come True, Genève
Coproduction : Théâtre de l'Arsenic, Lausanne ; Dampfzentrale, Bern ; GRÜ, Genève ; La Bâtie festival de Genève / Co-réalisation : FRAC Alsace ; Montévidéo, Marseille / Avec le soutien de : Fonds municipal d'art contemporain, Genève ; la Loterie Romande ; Pro Helvetia liaison Office Cairo ; Pro-Helvetia fondation suisse pour la Culture Zurich ; République et canton de Genève ; Valiart, Bern ; ONDA Office National de Diffusion Artistique, Paris

Hybrides voulait absolument présenter *MADE IN PARADISE* l'année dernière, cela n'a pas pu se faire. Nous avons alors tout mis en œuvre pour que ce soit possible cette année et voilà, le spectacle, qui vient de faire le tour de l'Europe, s'installe enfin, après cette longue attente, à Montpellier.
On nous promet le pire... des femmes voilées... des hordes barbares... la perte de notre identité... le choc des civilisations. Islam boum !
Y a-t-il moyen de sortir du discours dominant qui se nourrit de la peur de l'Autre ? Yan Duyvendak et Omar Ghayatt, respectivement performeur suisse et égyptien, s'y collent et proposent des performances au choix des spectateurs : coups d'œil, de griffes, de gueule qui vont de nos clichés tenaces à leurs rapports amoureux, en passant par "la *burqa* occidentale".
La plupart de ces fragments performatifs incluent les spectateurs, créant ainsi un espace commun, un lieu pour sortir du discours dominant qui suppure la peur et le rejet. Dans cette juxtaposition hasardeuse des performances, dans ces chocs involontaires, un miroir nous est tendu, à la façon dont tout voyage interroge nos références. En regardant l'autre, on prend le risque de se voir.

LA CHAPELLE
1er ET 2 AVRIL 2010 - 19H00

Too late ! (antigone) contest #2

Sp

Durée : 50 min
Conçu et dirigé par Enrico Casagrande & Daniela Nicolò / Avec : Silvia Calderoni et Vladimir Aleksic
Production : Motus
En collaboration avec ERT Emilia Romagna Fondazione, le Festival delle Colline Torinesi, et le soutien de Magna Grecia Festival '08, L'Arboreto - Teatro Dimora di Mondaino, Regione Emilia-Romagna et Ministero della Gioventù - Progetto GECO

L'une des 3 ou 4 plus fameuses compagnies de théâtre italien (dont Pippo Delbono et Romeo Castellucci) répond à nouveau à l'invitation d'Hybrides. Nous attendons que la belle rencontre de l'année dernière se renouvelle avec *Too late !*, mais aussi *Let the Sunshine In*. → PAGE 9

Sur les traces d'Antigone, depuis presque deux ans, Motus a dirigé des workshops et réalise des évènements-expériences (nommés : *contest* par la compagnie).
Dans *Too late !*, créé pour deux acteurs, Silvia/Antigone/Hémon se mesure à Vladimir/Créon dans une compétition où sont exaltés de façon sournoise les jeux de pouvoir entre père et fils, nous rappelant ceux des "Nouveaux dictateurs" d'aujourd'hui qui, cachés derrière la rhétorique du "bien-être" et du succès à tout prix, essaient de faire taire les réfractaires.

Too late ! © Valentina Bianchi

ANCIEN LYCÉE MENDÈS FRANCE
29 MARS 2010 - 22H00
30 MARS 2010 - 19H00

Sp

Let the Sunshine In (antigone) contest #1

Durée : 50 min
Conçu et dirigé par Enrico Casagrande et Daniela Nicolò / Avec : Silvia Calderoni et Benno Steinegger
Production : Motus / Avec le soutien de Magna Grecia Festival '08 - L'Arboreto - Teatro Dimora di Mondaino, Festival delle Colline Torinesi, Progetto Geco - Ministero della Gioventù & Regione Emilia Romagna / En collaboration avec Fondazione del Teatro Stabile di Torino

Voici le premier *contest*, "évènement expérience", proposé par la compagnie Motus sur le thème d'Antigone.
Let the Sunshine In est centré sur les relations de fraternité. Dans un espace immense, deux acteurs dans la solitude du couple : celui d'Antigone et Polynice, ou celui d'Etéocle et Polynice, ou encore celui d'Ismène et Antigone...
Passé et présent se court-circuitent et le public placé au centre de l'espace, bombardé de questions, est pris dans l'explosion de ce spectacle qui déborde anarchiquement de la scène.

Let the sunshine in © Valentina Bianchi

UNIVERSITÉ MONTPELLIER II
SCIENCES ET TECHNIQUES
29 MARS 2010 - 16H30

Ronan Tablantec © Ghislain Mirat

Sp Spectacle

Pe Performance

ANCIEN LYCÉE MENDÈS FRANCE
31 MARS 2010 - 19H00

Sp

Ethnographiques ou le syndrome de Malinowski

Cycle Experts du Vécu
Portrait et territoire n°2

Durée : 50 min
Un spectacle du GdRA

Au plateau : des images, des mots projetés, des chansons et, surtout, un danseur et un comédien qui dialoguent au sujet de nos difficiles rencontres. → PAGE 7

Pe

Ronan Tablantec

Durée : variable !
Entrée libre (RDV à côté de la cafétaria étudiante)
De et avec Sébastien Barrier
Production : Sébastien Barrier

Sébastien Barrier est l'un des artistes de la compagnie GdRA. Au festival Hybrides nous l'aimons tout le temps : nous l'aimons avec le GdRA et nous l'aimons tout seul !

Ce solo verbal, au contenu et à la durée aléatoires, raconte la vie de Ronan Tablantec qui débute sur la pointe de la Bretagne. A ce récit s'ajoutent de modestes prouesses circassiennes et l'examen minutieux d'objets collectés au fil de 4 ans d'errance du personnage. Et tandis que le clown/bonimenteur/camelot déroule son histoire, le comédien la perturbe de digressions improvisées.

Retrouvez Ronan Tablantec dans le centre ville de Montpellier le 30 mars à 17h00 (lieu à déterminer).

AUDITORIUM DU MUSÉE FABRE DE MONTPELLIER AGGLOMÉRATION
27 MARS 2010 - 16H00

Co

La place du spectateur dans l'art contemporain

De l'effort intégratif à la coopération interprétative

Durée : 1h30
Conférence de Christian Ruby, philosophe
Proposition du Fonds Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon

Pourquoi l'art contemporain aborde-t-il la question de l'art par celle du spectateur et notamment par celle de l'interférence entre les spectateurs ? Pour le comprendre, il faut parcourir les processus majeurs qui ont fécondé et limité l'art classique et l'art moderne. L'art classique préside à un travail d'adéquation du spectateur à l'œuvre, en inventant la corrélation œuvre/artiste/spectateur. Il exige des exercices centrés sur l'effort intégratif du sujet. L'échange dans le face à face avec l'œuvre est actif sous ce mode. Il est constitutif des œuvres classiques (livres, tableaux, concerts, ...). (...) Les Modernes inventent une autre posture et une autre formation, celle de la participation et de l'interaction. Encore celles-ci sont-elles remises en question par les nouvelles œuvres. Avec l'art contemporain, la question du spectateur est déplacée à nouveau. Elle aboutit à la définition d'un spectateur d'interférence, d'un exercice nouveau de coopération interprétative entre les spectateurs.

Derniers ouvrages publiés par Christian Ruby : *L'interruption, Jacques Rancière et la politique*, Paris, La Fabrique, 2009 ; *Devenir contemporain ? La couleur du temps au prisme de l'art*, Paris, Editions Le Félin, 2007 ; *L'âge du public et du spectateur, Essai sur les dispositions esthétiques et politiques du public moderne*, Bruxelles, La Lettre volée, 2006.

AUDITORIUM DU MUSÉE FABRE DE MONTPELLIER AGGLOMÉRATION
2 AVRIL 2010 - 15H00

Re

L'émission du spectateur

En partenariat avec Le CNES/ La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

Durée : 3h - Entrée libre

Rencontre sur la question du spectateur avec Bruno Tackels (dramaturge, critique), Franck Bauchard (Directeur du CNES/La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon) les artistes programmés dans le festival et Julien Bouffier (Directeur de la cie Adesso e Sempre). Est-ce que le rôle du spectateur de "spectacle vivant" s'est modifié avec l'apparition de nouvelles technologies, de nouveaux médias, et le spectacle vivant peut-il aider le spectateur à décrypter cette société actuelle, à avoir un point de vue face au flux d'images, de son, etc ? → PAGE 13

GALERIE SAINT RAVY
29 MARS AU 2 AVRIL 2010
DE 13H00 À 19H00

In

Making up

Entrée libre - Durée : 12 min
Ecriture et interprétation : Claire Engel / Réalisation : Laurent Rojol / Bande sonore : Eric Guennou / Scénographie : Emmanuelle Debeusscher / Construction et éclairages : Thomas Godefroy / Maquillage : Karine Fra / Photo : Marc Ginot / Les présences de Ludovic Abgrall, Edith Baldy, Patrick Blanco, Emmanuelle Meyer, Fabrice Ramalingom, Muriel Ryngaert / Les voix de : Ludovic Abgrall, Edith Baldy, Ludivine Bluche, Elodie Buisson, Claire Engel, Noé Engel, Emmanuelle Meyer, Christel Touret
Remerciements : IDscènes, l'Aire, Benoît Califano de l'École Supérieure de Journalisme de Montpellier
Production Chagall sans M
Avec le soutien de la DRAC Languedoc-Roussillon (arts vivants et action culturelle-publics spécifiques)
Coproduction Festival Hybrides² - Cie Adesso e Sempre

Paula est une femme au foyer de quarante ans. Elle pourrait être une préparatrice en pharmacie lodévoise ou une directrice de théâtre. Qu'importe. Elle est victime de violence conjugale. Cette installation vidéo nous montre Paula telle qu'elle est, de sa naissance à sa renaissance en tant que personne délivrée. Et les effets de la brutalité sur un visage. → PAGE 3

CAFÉ DE L'ESPLANADE
1er AVRIL 2010 - 14H00

Pe

La place des anges

Durée : 2h - Entrée et sortie libres et à volonté

Dispositif où le spectateur peut agir sur les pensées, les paroles et les actions d'autres hommes. Il joue au marionnettiste quand les pantins se demandent s'ils en deviennent moins homme ? Si on est tous acteurs et metteurs en scène, comment faire de nos vies un espace de liberté ?

Artefacto © Rafael Gavalle y Martí Sánchez

Optimistic vs Pessimistic © Nicolas Lieber

KAWENGA
30 MARS 2010 - 13H00

Re

Repas Rencontre

PAF 10 €

Nous vous proposons de déjeuner ensemble. Pour que public et artistes se rencontrent autrement et échangent autour d'un verre et d'un bon petit plat. Réservation obligatoire avant le lundi 29 mars à la billetterie 04 67 99 25 00 (nombre de couverts limité !).

KAWENGA
29 MARS AU 1er AVRIL 2010
DE 14H00 À 17H00

Jo

Empreinte

Entrée libre

Rédaction d'*Empreinte*, le journal quotidien d'Hybrides² sous la direction de Bruno Tackels, essayiste et dramaturge.
Participez à la création du journal d'Hybrides² en sondant public et artistes et en recueillant tous les échos de la manifestation. Pour faire partie de l'équipe de rédaction écrire à hybrides@adessoesempre.com (possibilité de s'inscrire sur un ou plusieurs jours).

KAWENGA
2 AVRIL 2010 - 10H00

Re

Rencontre professionnelle Arts numériques

Créer et programmer les Arts numériques en Région Languedoc-Roussillon : comment, avec qui ?

De plus en plus indisciplinés, les Arts vivants se mélangent. Les artistes voyagent entre les territoires, se frottant à des techniques ou des technologies nouvelles, croisant les influences et les sensibilités... L'importance du dialogue entre les différents réseaux des Arts vivants apparait ainsi de plus en plus vive et c'est la raison pour laquelle, dans le cadre et en partenariat avec le festival Hybrides ², Kawenga et Réseau en scène Languedoc-Roussillon proposent aux professionnels un dialogue entre la diffusion des Arts numériques et les réseaux du Spectacle vivant.

A l'occasion de cette rencontre, la compagnie Les faiseurs de Pluie présente une étape de sa création issue de son travail de résidence / rencontre avec la société Mythe à Kawenga. Cette étape de travail met en perspective la création de *NOYÉS*, en octobre 2011, qui donnera lieux à de nouveaux rendez-vous publics. **www.kawenga.org**

Soupçons © Carole Parodi

Pe Performance
Re Rencontre
In Installation
Co Conférence
Jo Journal

HYBRIDES² DU 27 MARS AU 2 AVRIL 2010 À MONTPELLIER

HYBRIDES² DU 27 MARS AU 2 AVRIL 2010 À MONTPELLIER

Re Rencontre

St Stage

FNAC
31 MARS 2010 - 16H30

Re

JT = Journal Théâtral

Durée : 1h30 - Entrée libre

Au forum de la Fnac, soyez au cœur de la réalisation d'un Journal théâtral en direct, en présence d'artistes. Ce journal traitera de l'actualité du festival.

LA SALLE 3
29 MARS AU 2 AVRIL 2010
DE 10H00 À 13H00

St

Emulation

PAF 6 €

Ateliers de pratiques, animés par les artistes d'Hybrides², pour découvrir d'une autre façon leur travail. Ouverts à tous, aux professionnels comme aux amateurs. Merci de vous inscrire en écrivant à hybrides@adessoesempre.com. (Possibilité de s'inscrire sur un ou plusieurs jours). Vous trouverez le nom des intervenants en consultant http://hybrides.over-blog.com/

Let the sunshine in © END&DNA

ET AUSSI

Volontaire

Projet d'Echange de pratiques hybrides amateurs

Porteur de projet : Compagnie Adesso e Sempre
Structures associées : A la Barak, Cie Hors Commerce, La maison théâtre, Cie Vertigo, Cie Yann Lheureux, Zépétra

Lors de journées de stage mensuelles, sept compagnies ou écoles (Compagnie Hors Commerce, Yann Lheureux, Vertigo, Adesso e Sempre, La maison théâtre, Zépétra, A la Barak) ont regroupé les participants de leurs ateliers amateurs pour qu'ils découvrent d'autres pratiques artistiques (danse, théâtre, cirque, photographie).

Avec :

DIVERGENCE FM 93.9 divergence-fm.org — La Marseillaise Hérault du jour

Une performance issue de ce processus *Volontaire* est proposée le 27 mars à 20h00 au Chai du Terral. → PAGE 3

Avec le Centre National des Ecritures du Spectacle La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

Hybrides a été conçu non seulement comme un temps de diffusion mais aussi comme un temps de recherche et de rencontres entre les équipes invitées au festival.
La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon était le lieu idéal, dans la Région Languedoc-Roussillon, pour expérimenter de nouvelles voies dans les écritures scéniques.
Franck Bauchard, le directeur du Centre National des Ecritures du Spectacle, nous a donc proposé un protocole d'expérimentation pour que les compagnies d'Hybrides capturent le temps réel... Appelé *Chartreuse News Networks* ce travail de recherche consiste à présenter des journaux théâtraux, le dispositif donne comme enjeu au spectacle vivant de traiter le flux de l'information continue (comme sur le net ou sur les chaînes d'information TV).
Ce travail dépasse cette année le cadre d'Hybrides puisqu'il sera repris au mois de juillet lors des "37ème rencontres d'été de la Chartreuse".

CNN Montpellier

Extention Sonde 03#10 flux et satellites

Nous vous présentons une étape de notre recherche à la Chartreuse avec la performance *CNN Montpellier* (le 27 mars au Chai du Terral. → PAGE 3).

Comment le théâtre peut-il parler de ce qui se déroule dans le monde au moment même de la représentation ?
Voici la question que nous nous posons, à la Chartreuse, avec une partie des artistes présents pendant Hybrides² (Alex Serrano, Dorian Rossel, Collectif NUZ, Eli Commins, Cie Adesso e Sempre).

Lors de la première édition d'Hybrides, nous avions déjà interrogé les notions d'actualités et d'événements, par le biais de la télévision et d'internet. Aujourd'hui, les deux idées directrices sont l'idée de flux, métaphore d'internet, et celle de satellite, point de vue du ciel. Les internautes, traversés par un flux continu de mots, d'images, de sons, en sont moins les possesseurs que les transmetteurs. La Chartreuse a mis en place un partenariat avec le Centre National des Etudes Spatiales pour que ces derniers nous permettent d'accéder à leurs images satellites. Un point de vue "divin" qu'il faudra interpréter... Nous concentrerons notre travail sur les séismes survenus à Haïti le 12 janvier 2010.

Too late ! © Valentina Bianchi

L'émission du spectateur

Voici une rencontre dont le sujet est le spectateur et auquel chacun, quelle que soit sa place de citoyen/public, peut collaborer.

Est-ce que le rôle du spectateur s'est modifié avec l'apparition de nouvelles technologies, de nouveaux médias qui mettent en doute la réalité des choses vues ou qui bouleversent notre manière de regarder ? Du matin au soir, nous sommes abreuvés d'images, de sons. L'art, et en particulier le théâtre, peut-il nous aider à décrypter cette société, à avoir un point de vue face au flux qui devient presque une idéologie (la production à flux tendue, l'information continue, le carpacio à volonté...) ? Evidemment, le festival Hybrides² tente de répondre avec les spectacles présentés, mais le public qu'en pense-t-il ?

Or celui-ci est au centre du festival avec le journal "Empreinte", les master-class "Emulation" et les stages de pratiques amateurs pluridisciplinaires "Volontaire". Par ailleurs, Le CNES de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon réfléchit également à cette notion de spectateur avec un travail sur la notion de "spectateur 2.0", soit un spectateur participatif, créateur de nouvelles œuvres.

La rencontre "L'émission du spectateur" (le 2 avril à l'auditorium du Musée Fabre → PAGE 10) veut rendre compte de toutes ces questions avec pour sujet d'étude la semaine du festival Hybrides². Elle donnera la parole autant au public qui voudra participer qu'à Bruno Tackels (dramaturge et critique et rédacteur en chef de notre journal "Empreinte"), Franck Bauchard ou aux artistes programmés dans le festival.

Contra.Natura © Vincenzo Rigogliuso

	HEURE		TITRE	LIEUX	DURÉE	PAGE
SAMEDI 27 MARS	16h	Co	**La place du spectateur dans l'art contemporain**	Musée Fabre	1h30	10
	19h	In	**Making up**	Chai du Terral	accessible > minuit	3
	20h	Sp	**Optimistic vs Pessimistic**	Centre Chorégraphique National	1h30	4
	20h	In	**Belgrade**	Chai du Terral	accessible > minuit	3
	20h	Pe	**Volontaire**	Chai du Terral	40 min	3
	21h	Pe	**CNN Montpellier**	Chai du Terral	2h	3
	23h	Sp	**Domini Públic**	Chai du Terral	1h15	3
D. 28 MARS	12h	Sp	**Domini Públic**	Parvis de l'Opéra	1h15	4
	17h	Sp	**Optimistic vs Pessimistic**	Centre Chorégraphique National	1h30	4
	19h	Co	**Rencontre entre physique et théâtre**	Centre Chorégraphique National	1h	4
	20h	Fi	**Nocturnes pour le roi de Rome**	Cinéma Diagonal	1h17	4
LUNDI 29 MARS	10h	St	**Emulation** (master class)	La Salle 3	3h	12
	13h	In	**Making up**	Galerie St Ravy	accessible > 19h	10
	14h	Jo	**Empreinte** (rédaction du journal d'Hybrides²)	Kawenga	3h	11
	16h30	Pe	**Ronan Tablantec**	Université Sciences et techniques	variable !	9
	19h	Sp	**MADE IN PARADISE**	La Chapelle	2h	8
	22h	Sp	**Let the Sunshine In**	Ancien Lycée Mendès France	50 min	9
MARDI 30 MARS	10h	St	**Emulation** (master class)	La Salle 3	3h	12
	13h	Re	**Repas Rencontre public/artistes**	Kawenga	1h30	11
	13h	In	**Making up**	Galerie St Ravy	accessible > 19h	10
	14h	Jo	**Empreinte** (rédaction du journal d'Hybrides²)	Kawenga	3h	11
	17h	Pe	**Ronan Tablantec**	Dans le centre de Montpellier	variable !	9
	19h	Sp	**MADE IN PARADISE**	La Chapelle	2h	8
	19h	Sp	**Let the Sunshine In**	Ancien Lycée Mendès France	50 min	9
	22h	Sp	**Ethnographiques**	Rockstore	50 min	7
MERCREDI 31 MARS	10h	St	**Emulation** (master class)	La Salle 3	3h	12
	13h	In	**Making up**	Galerie St Ravy	accessible > 19h	10
	14h	Jo	**Empreinte** (rédaction du journal d'Hybrides²)	Kawenga	3h	11
	16h30	Re	**Le J.T d'Hybrides**	Fnac	1h30	12
	19h	Sp	**Breaking**	Théâtre de Grammont	1h	6
	19h	Sp	**Artefacto**	Théatre Jean Vilar	45 min	5
	19h	Sp	**Ethnographiques**	Ancien Lycée Mendès France	50 min	9
	19h	In	**AJR Un autre jour sans rembobiner**	Théâtre de Grammont	accessible > minuit	7
	21h	Sp	**Soupçons**	Théâtre de Grammont	1h35	6
	23h	Sp	**Breaking**	Théâtre de Grammont	1h	6
JEUDI 1er AVRIL	10h	St	**Emulation** (master class)	La Salle 3	3h	12
	13h	In	**Making up**	Galerie St Ravy	accessible > 19h	10
	14h	Jo	**Empreinte** (rédaction du journal d'Hybrides²)	Kawenga	3h	11
	14h	Pe	**La place des anges**	Café de l'Esplanade	2h	10
	19h	Sp	**Breaking**	Théâtre de Grammont	1h	6
	19h	Sp	**Too late !**	La Chapelle	50 min	8
	19h	In	**AJR Un autre jour sans rembobiner**	Théâtre de Grammont	accessible > minuit	7
	21h	Sp	**Soupçons**	Théâtre de Grammont	1h35	6
	23h	Sp	**Breaking**	Théâtre de Grammont	1h	6
VENDREDI 2 AVRIL	10h	Re	**Rencontre professionnelle Arts numériques**	Kawenga	3h	11
	10h	St	**Emulation** (master class)	La Salle 3	3h	12
	13h	In	**Making up**	Galerie St Ravy	accessible > 19h	10
	15h	Re	**L'émission du spectateur**	Musée Fabre	3h	10
	19h	Sp	**Breaking**	Théâtre de Grammont	1h	6
	19h	Sp	**Too late !**	La Chapelle	50 min	8
	19h	In	**AJR Un autre jour sans rembobiner**	Théâtre de Grammont	accessible > minuit	7
	21h	Sp	**Soupçons**	Théâtre de Grammont	1h35	6
	21h	Sp	**Contra.Natura**	Théâtre Jean Vilar	1h	5
	23h	Sp	**Breaking**	Théâtre de Grammont	1h	6

LIEUX DES MANIFESTATIONS ET COMMENT S'Y RENDRE

Théâtre de Grammont
Domaine de Grammont - Montpellier
Aller :
- pour le spectacle à 19h, bus N°9 arrêt Grammont
- pour les spectacles à 21h et 23h, Tram n°1 arrêt Place de France puis navette "théâtre de Grammont" à 19h45 et 20h
Retour :
- pour les spectacles à 19h et 21h navette jusqu'à la place de l'Europe
- pour le spectacle à 23h, attention pas de transport en commun

La Chapelle
170, rue Joachim du Bellay - Montpellier
Bus n°11, arrêt Cité Gely
(attention pour le retour, dernier bus à 20h38)

Kawenga
21, boulevard Louis Blanc - Montpellier
Tram n°1 ou n°2, arrêt Corum

Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon
Les Ursulines, boulevard Louis Blanc - Montpellier
Tram n°1, arrêt Louis Blanc

Musée Fabre de Montpellier Agglomération
39, boulevard Bonne Nouvelle - Montpellier
Tram n° 1, arrêt Corum ou Comédie

Théâtre Jean Vilar
155, rue de Bologne - Montpellier
Tram n°1, arrêt : Halles de la Paillade

Cinéma Diagonal
5, rue de Verdun - Montpellier
Tram n°1, arrêt Comédie

Le Rockstore
20, rue de Verdun - Montpellier
Tram n°1, arrêt Comédie ou Tram n°1 et 2, arrêt Gare

Fnac
Centre commercial le Polygone - Montpellier
Tram n°1, arrêt Antigone

La salle 3
5, rue Reynes - Montpellier
Bus n°11, arrêt Figuerolles

Chai du Terral - Saint Jean de Védas
Tram n°2, arrêt Saint Jean de Védas Centre puis navette Hybrides² (aller et retour)

Galerie St Ravy
Place St Ravy - Montpellier
Tram n°1, arrêt Comédie

Université Montpellier II - Sciences et Techniques
Place Eugène Bataillon - Montpellier
Tram n°1, arrêt Université des Sciences et Lettres

Ancien Lycée Mendes France
49 bis, avenue Georges Clémenceau - Montpellier
Bus n°6 et n°7, arrêt Berthelot (attention pas de transport en commun pour le spectacle à 22h)

Parvis de l'Opéra Comédie
Place de la Comédie - Montpellier
Tram n°1, arrêt Comédie

Café de l'Esplanade
21, boulevard Sarrail (Esplanade Charles de Gaulle) - Montpellier
Tram n°1, arrêt Comédie

Co-voiturage organisé pour votre retour, lorsqu'il n'y a pas de transport en commun.

Breaking © Eli Commins

Made in paradise © Raoul Gilibert

BILLETTERIE

Théâtre des Treize Vents

Bureau de location
Hall de l'Opéra Comédie - Montpellier
Tél. 04 67 99 25 00

Ouverture le lundi de 14h à 18h
Et du mardi au samedi de 12h à 18h

Achat de billets en ligne :

theatre-13vents.com
fnac.com

Autres points de vente :

Magasins Fnac et Carrefour

TARIFS

Pass festival

Tarif général 40 € les 5 spectacles (8 € la place)
Tarif réduit* 25 € les 5 spectacles (5 € la place)

Place à l'unité

Tarif général 11 €
Tarif réduit* 7 €
* Groupes ou comités d'entreprise à partir de 10 personnes, retraités, demandeurs d'emploi, étudiants

Tarifs particuliers

Pour ***CNN Montpellier*** : 7 € tarif unique

Pour ***Optimistic vs Pessimistic*** :
Tarifs 6 € / 5 € avec le Pass'Culture / Pass]domaines[: 10 €
Attention réservations : 04 67 60 06 70 / 0 800 600 740 / public@mathildemonnier.com

La cartpass et les contremarques carnets du Théâtre des Treize Vents et le Pass'Culture du CROUS sont acceptés.

Suivez l'actu du festival sur le blog
http://hybrides.over-blog.com/

Renseignements adessoesempre.com

Le festival Hybrides² est proposé par la Cie Adesso e Sempre en collaboration avec le Théâtre des Treize Vents - Centre Dramatique National de Montpellier Languedoc-Roussillon

Remerciements au Théâtre Jean Vilar, au Centre chorégraphique national de Montpellier L-R, à La Chapelle, à Kawenga, au Fonds Régional d'Art Contemporain L-R, au Musée Fabre de Montpellier Agglomération, au Rockstore, au Café de l'esplanade, à La Salle 3, et :

Licences d'entrepreneurs de spectacles : 1-1011049, 2-1011050, 3-1011051, 2-1006332, 3-1023591

VISUEL : MINE DE RIEN + TILBY

Programme sous réserve de modifications